# Operator ordering and causality 

L. I. Plimak ${ }^{1}$ and S. Stenholm ${ }^{1,2,3}$<br>${ }^{1}$ Institut für Quantenphysik, Universität Ulm, D-89069 Ulm, Germany.<br>${ }^{2}$ Physics Department, Royal Institute of Technology, KTH, Stockholm, Sweden.<br>${ }^{3}$ Laboratory of Computational Engineering, HUT, Espoo, Finland.

(Dated: October 27, 2018)


#### Abstract

It is shown that causality violations [M. de Haan, Physica 132A, 375, 397 (1985)], emerging when the conventional definition of the time-normal operator ordering [P.L.Kelley and W.H.Kleiner, Phys.Rev. 136, A316 (1964)] is taken outside the rotating wave approximation, disappear when the amended definition [L.P. and S.S., Annals of Physics, 323, 1989 (2008)] of this ordering is used.


PACS numbers: XXZ

Introduction.- Causality in photocounting is a longstanding issue [1 5]. No one really doubts that field radiation and detection is a causal process (cf, e.g., Refs. [5]), but to identify universal causal quantities measured by a macroscopic detector of arbitrary design remains an open question. Such quantities naturally emerge in response formulation of quantum electrodynamics (QED) [6-10]. In this letter we consider causality properties of these quantities and show that their use eliminates all causality issues from the theory.

Referring the reader for details to the cited papers, here we only outline the key points. In Glauber's photodetection theory 11 13], spectral properties of the detected field are determined by the quantum average $\left\langle\hat{\mathcal{E}}^{(-)}(x, t) \hat{\mathcal{E}}^{(+)}\left(x, t^{\prime}\right)\right\rangle$, where $\hat{\mathcal{E}}^{( \pm)}(x, t)$ denote frequencypositive or negative parts of the Heisenberg field operator $\hat{\mathcal{E}}(x, t)=\hat{\mathcal{E}}^{(+)}(x, t)+\hat{\mathcal{E}}^{(-)}(x, t)$, and $x$ comprises all field arguments except time. De Haan [2] and later Bykov and Tatarskii [3] remarked that $\left\langle\hat{\mathcal{E}}^{(-)}(x, t) \hat{\mathcal{E}}^{(+)}\left(x^{\prime}, t^{\prime}\right)\right\rangle$ is not a causal quantity, and suggested that the actual measured quantity should be the time-normal (TN) average

$$
\begin{equation*}
\left\langle\mathcal{T}: \hat{\mathcal{E}}(x, t) \hat{\mathcal{E}}\left(x^{\prime}, t^{\prime}\right):\right\rangle \tag{1}
\end{equation*}
$$

The symbol $\mathcal{T}: \cdots$ : denotes the TN operator ordering of Kelley and Kleiner (KK) 12, 13]. Quantity (1) differs from $2 \operatorname{Re}\left\langle\hat{\mathcal{E}}^{(-)}(x, t) \hat{\mathcal{E}}^{(+)}\left(x^{\prime}, t^{\prime}\right)\right\rangle$ by nonresonant terms. However, Tatarskii (4] pointed out that quantity (1) may also exhibit acausal behaviour. Here we show that the idea of de Haan, Bykov and Tatarskii is basically correct. The problem is with the KK definition of the TN ordering which needs generalisation beyond the rotating wave approximation (RWA). By using the amended definition of Ref. [7] all causality problems are eliminated.

Characteristic properties of the TN ordering.- If quantities measured by a detector are universal, i.e., independent of the detector, they should be identifiable in a QED theory of a field source. Let

$$
\begin{equation*}
\hat{E}(x, t)=\sum_{\kappa} \sqrt{\frac{\hbar}{2 \omega_{\kappa}}} u_{\kappa}(x) \mathrm{e}^{-i \omega_{\kappa} t} \hat{a}_{\kappa}+\text { H.c. } \tag{2}
\end{equation*}
$$

be a Hermitian field operator, described by the standard bosonic creation and annihilation pairs $\hat{a}_{\kappa}^{\dagger}, \hat{a}_{\kappa}$, with $u_{\kappa}(x)$
being complex mode functions. The field interacts with a quantum source according to the Hamitonian,

$$
\begin{equation*}
\hat{H}_{\mathrm{int}}(t)=-\int d x \hat{J}(x, t) \hat{E}(x, t) \tag{3}
\end{equation*}
$$

The nature of the mode index $\kappa$, of the free current operator $\hat{J}(x, t)$ and of the source Hamiltonian (occuring implicitly) may be arbitrary. By definition, $\hat{E}(x, t)$ and $\hat{J}(x, t)$ are the interaction-picture (free) operators; the same operators in the Heisenberg picture are $\hat{\mathcal{E}}(x, t)$ and $\hat{\mathcal{J}}(x, t)$. Free-field operators and the interaction Hamiltonian is all one needs to construct the standard nonstationary perturbation theory [14]. This makes the Heisenberg operators formally defined, at least in perturbative terms.

We define the (generalised) TN operator ordering postulating that, 1) under the TN ordering, classical radiation laws apply directly to Heisenberg operators. Formally, this is expressed by the relation between the TN averages of the field and current operators,

$$
\begin{gather*}
\left\langle\mathcal{T}: \hat{\mathcal{E}}\left(x_{1}, t_{1}\right) \cdots \hat{\mathcal{E}}\left(x_{m}, t_{m}\right):\right\rangle=\int d x_{1}^{\prime} d t_{1}^{\prime} \cdots d x_{m}^{\prime} d t_{m}^{\prime} \\
\times \Delta_{\mathrm{R}}\left(x_{1}, x_{1}^{\prime}, t_{1}-t_{1}^{\prime}\right) \cdots \Delta_{\mathrm{R}}\left(x_{m}, x_{m}^{\prime}, t_{m}-t_{m}^{\prime}\right) \\
\times\left\langle\mathcal{T}: \hat{\mathcal{J}}\left(x_{1}^{\prime}, t_{1}^{\prime}\right) \cdots \hat{\mathcal{J}}\left(x_{1}^{\prime}, t_{m}^{\prime}\right):\right\rangle \tag{4}
\end{gather*}
$$

where $\Delta_{\mathrm{R}}\left(x, x^{\prime}, t-t^{\prime}\right)$ is Kubo's linear response function of the free field,

$$
\begin{align*}
& \Delta_{\mathrm{R}}\left(x, x^{\prime}, t-t^{\prime}\right)=\frac{i}{\hbar} \theta\left(t-t^{\prime}\right)\left[\hat{E}(x, t), \hat{E}\left(x^{\prime}, t^{\prime}\right)\right] \\
& \quad=-2 \theta\left(t-t^{\prime}\right) \operatorname{Im} \sum_{\kappa} u_{\kappa}(x) u_{\kappa}^{*}\left(x^{\prime}\right) \mathrm{e}^{-i \omega_{\kappa}\left(t-t^{\prime}\right)} \tag{5}
\end{align*}
$$

The averaging in (4) is over the Heisenberg (initial) state of the system. The latter is assumed to factorise into the vacuum state of all oscillators (denoted $|0\rangle$ ) and an arbitrary state of the quantum source. We retain the conventional notation for the TN ordering, implying that the KK definition is a resonance approximation to it (which is indeed the case, see below).

Linear response functions of free bosonic fields and of the corresponding classical ones are identical [6]. Hence eq. (4) exactly emulates a classical formula for stochastic averages of a field radiated by a random current into empty space (vacuum). Such formula is found from eq. (4) by dropping hats and replacing TN averages by classical stochastic averages. Note that condition 1 warrants explicit relativistic causality in radiation and propagation of the field but says nothing about causality properties of the TN ordering itself.

Furthermore, 2) for free electromagnetic operators, the TN ordering coincides with the conventional normal ordering [13]. This is a consistency requirement: with $\hat{\mathcal{J}}(x, t)=0$ eq. (4) turns into,

$$
\begin{equation*}
\langle 0| \mathcal{T}: \hat{E}\left(x_{1}, t_{1}\right) \cdots \hat{E}\left(x_{m}, t_{m}\right):|0\rangle=0 \tag{6}
\end{equation*}
$$

This relation is enforced by condition 2 .
Time-normal ordering beyond the RWA. - Characteristic conditions 1 and 2 are supplemented by formal ones: 3) the operation $\mathcal{T}: \cdots$ : is polylinear, 4) any commuting factor may be taken out of the $\mathcal{T}: \cdots$ : symbol, and 5) $\mathcal{T}: \hat{\mathbb{1}}:=\hat{\mathbb{1}}$. The TN product of $m$ arbitrary operators $\hat{\mathcal{A}}_{k}(t), k=1, \cdots, m$, obeying conditions $1-5$ [22], is defined as [7, 8],

$$
\begin{align*}
& \mathcal{T}: \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(t_{1}\right) \cdots \hat{\mathcal{A}}_{m}\left(t_{m}\right): \\
&=\int d t_{1}^{\prime} \cdots d t_{m}^{\prime} T_{C} \prod_{k=1}^{m} {\left[\delta^{(+)}\left(t_{k}-t_{k}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{k+}\left(t_{k}^{\prime}\right)\right.} \\
&\left.+\delta^{(-)}\left(t_{k}-t_{k}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{k-}\left(t_{k}^{\prime}\right)\right] \tag{7}
\end{align*}
$$

The kernels $\delta^{( \pm)}$are the frequency-positive and negative parts of the delta-function, (cf. Ref. 7], appendix 2)

$$
\begin{equation*}
\delta^{( \pm)}(t)= \pm \frac{1}{2 \pi i\left(t \mp i 0^{+}\right)} \tag{8}
\end{equation*}
$$

and the $T_{C}$, or closed-time-loop, ordering [15] is a way of writing the double-time-ordered operator structure (known, e.g., from the photodetection theory [12, 13]),

$$
\begin{align*}
& \bar{T} \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(t_{1}\right) \cdots \hat{\mathcal{A}}_{m}\left(t_{m}\right) T \hat{\mathcal{B}}_{1}\left(t_{1}^{\prime}\right) \cdots \hat{\mathcal{B}}_{n}\left(t_{n}^{\prime}\right) \\
& \quad \equiv T_{C} \hat{\mathcal{A}}_{1-}\left(t_{1}\right) \cdots \hat{\mathcal{A}}_{m-}\left(t_{m}\right) \hat{\mathcal{B}}_{1+}\left(t_{1}^{\prime}\right) \cdots \hat{\mathcal{B}}_{n+}\left(t_{n}^{\prime}\right) \tag{9}
\end{align*}
$$

where $T$ is the standard time ordering of operators and $\bar{T}$ is the "reverse" ordering. The $\pm$ indices serve only for ordering purposes and otherwise should be disregarded.

Polylinearity of (77) (property 3) is inherited from the $T_{C}$-ordering. Property 4 is a consequence of the relation,

$$
\begin{equation*}
\delta^{(+)}(t)+\delta^{(-)}(t)=\delta(t) \tag{10}
\end{equation*}
$$

Property 5 is a specification of (7) for $m=0$. Property 2 is verified in Ref. 6]. The one most difficult to demonstrate is property 1 . Its formal proof [9, 10] employs heavy-duty machinery of quantum field theory. However,
the basic idea is fairly simple. The starting point of the proof is the wave quantisation formula [17],

$$
\begin{align*}
{\left[\hat{E}(x, t), \hat{E}\left(x^{\prime}, t^{\prime}\right)\right]=-i \hbar[ } & \Delta_{\mathrm{R}}\left(x, x^{\prime}, t-t^{\prime}\right) \\
& \left.\quad-\Delta_{\mathrm{R}}\left(x^{\prime}, x, t^{\prime}-t\right)\right] \tag{11}
\end{align*}
$$

It is found inverting Kubo's formula (5). Equation (11) induces restructuring firstly of Wick's theorem, and consequently of the whole standard perturbative approach of the quantum field theory. Equation (4) is a rigorous form of eq. (74) in paper 10.

To extend (7) to fermionic operators one may assume that they always occur multiplied by generators of an auxiliary Grassmann algebra [8, 16, 18],

$$
\begin{equation*}
\hat{A}_{k}\left(t_{k}\right)=\gamma_{k} \hat{F}_{k}\left(t_{k}\right) \tag{12}
\end{equation*}
$$

Such combinations behave under orderings as bosonic operators [8]. Quantum fields are included by making all field "labels" explicit. For instance, in spinor electrodynamics, $\hat{A}_{k}\left(t_{k}\right)=\hat{A}_{\mu_{k}}\left(\boldsymbol{r}_{k}, t_{k}\right), \gamma_{k} \hat{\psi}_{\sigma_{k}}\left(\boldsymbol{r}_{k}, t_{k}\right)$, where $\hat{A}_{\mu}(\boldsymbol{r}, t)$ is the 4 -vector electromagnetic potential and $\hat{\psi}_{\sigma}(\boldsymbol{r}, t)$ is the electron-positron field. Other quantum fields may be included similarly. Equation (7) thus extends the KK definition in two ways: beyond the RWA and to arbitrary quantised fields including fermions.

Time-normal ordering under the RWA.- Separation of the frequency-positive and negative parts of a function, occuring in Kelley-Kleiner's definition of the TN ordering, may be written as an integral transformation, (see, e.g., Ref. 7], appendix 2)

$$
\begin{equation*}
f^{( \pm)}(t)=\int_{-\infty}^{\infty} d t^{\prime} \delta^{( \pm)}\left(t-t^{\prime}\right) f\left(t^{\prime}\right) \tag{13}
\end{equation*}
$$

In (7), the $T_{C}$-ordering applies to entire operators, and not to their frequency-positive and negative parts (i.e., $T_{C}$ first, ${ }^{( \pm)}$second). The KK definition emerges by changing the order of operations ( ${ }^{( \pm)}$first, $T_{C}$ second) [7]. This results in a resonance approximation to (7):

$$
\begin{align*}
& \mathcal{T}: \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(t_{1}\right) \cdots \hat{\mathcal{A}}_{m}\left(t_{m}\right): \\
&  \tag{14}\\
& \quad \approx T_{C} \prod_{k=1}^{m}\left[\hat{\mathcal{A}}_{k+}^{(+)}\left(t_{k}\right)+\hat{\mathcal{A}}_{k-}^{(-)}\left(t_{k}\right)\right]
\end{align*}
$$

which indeed coincides with the KK definition.
Parametric oscillator. - The simplest example of a system which exhibits a causality violation with definition (14) is the parametric oscillator,

$$
\begin{equation*}
\hat{H}(t)=\frac{\hat{p}^{2}(t)}{2 m}+\frac{m \omega^{2}(t) \hat{x}^{2}(t)}{2} \tag{15}
\end{equation*}
$$

Its frequency $\omega_{0}$ is reduced by half at $t=0$ and restored to its initial value at $t=2 T_{0}=4 \pi / \omega_{0}$ :

$$
\omega(t)= \begin{cases}\frac{\omega_{0}}{2}, & 0<t<2 T_{0}  \tag{16}\\ \omega_{0}, & t<0 \text { or } t>2 T_{0}\end{cases}
$$



FIG. 1: The time-normal average $\langle 0| \mathcal{T}: \hat{p}(t) \hat{p}(t):|0\rangle$ (solid line), the KK approximation to it (dashed line) and the average $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$ (dash-dotted line) in units of $\hbar m \omega_{0}$. The graph of $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$ is shifted vertically by $\hbar m \omega_{0} / 4$.

The initial (Heisenberg) state of the oscillator is vacuum (defined with respect to $\omega_{0}$ ). For $\hat{p}(t)$ we have,

$$
\hat{p}(t)= \begin{cases}\hat{p} \cos \frac{\omega_{0} t}{2}-\frac{m \omega_{0} \hat{x}}{2} \sin \frac{\omega_{0} t}{2}, & 0<t<2 T_{0}  \tag{17}\\ \hat{p} \cos \omega_{0} t-m \omega_{0} \hat{x} \sin \omega_{0} t, & t<0 \text { or } t>2 T_{0}\end{cases}
$$

The quantity $\langle 0| \mathcal{T}: \hat{p}(t) \hat{p}\left(t^{\prime}\right):|0\rangle$ for $t=t^{\prime}$ calculated using eqs. (7) and (14) is drawn in Fig. [1 with solid and dashed lines, respectively. The former is zero for $t<0$, whereas the latter is nonzero for all times. Using eq. (14) indeed resulted in a causality violation.

Used here solely as an illustration, the parametric oscillator appears to be of much interest by itself. The physical motivation for calculating $\langle 0| \mathcal{T}: \hat{p}(t) \hat{p}\left(t^{\prime}\right):|0\rangle$ is that it describes a continuous measurement of fluctuations of the quantised momentum by means of electromagnetic interaction. The quantum current associated with the particle is $\hat{\mathcal{J}}(t)=e \hat{p}(t) / m$, where $e$ is its charge. Radiation of this current is observed by a remote detector. In essense, Hamiltonian (15) is postulated as an effective one for the Heisenberg current operator $\hat{\mathcal{J}}(t)=e \hat{p}(t) / m$. Figure 1 demonstrates two things. Firstly, the time-normal ordering matters. For comparison, we also draw in Fig. 1 the quantity $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$ (dash-dotted line) [23]. Clearly the exact and the KK results for $\langle 0| \mathcal{T}: \hat{p}(t) \hat{p}\left(t^{\prime}\right):|0\rangle$ are much closer to each other than to $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$. Secondly, all differences are limited to short transients at $t=0$ and $t=2 T_{0}$. Up to a vertical shift, the beyond-the-RWA $\langle 0| \mathcal{T}: \hat{p}(t) \hat{p}\left(t^{\prime}\right):|0\rangle$ and $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$ quickly settle into the same pattern; for $T_{0} / 2<t<2 T_{0}$ they are indistinguishable. Furthermore, the reader may be surprised - and even disturbed - by the transient seen in Fig. 1 for times beyond $2 T_{0}$. It should not be overlooked that the oscillator returns to its vacuum state at $t=2 T_{0}$ [24]. As suggested by A.Kaplan 19], this transient may be a toy case of the Unruh effect [20]. Indeed, since $\langle 0| \hat{\mathcal{J}}(t)|0\rangle=0$, ra-
diation of the current $\hat{\mathcal{J}}(t)$ is spontaneous emission. The transient reflects its non-instantaneity, which in turn is due to the time-energy uncertainty relation. However, to claim results in Fig. 1 as physical, one has to account for the radiation friction and its fluctuations disregarded in the effective Hamiltonian. We return to this discussion elsewhere.
"No-peep-into-the-future" theorem.- We now show that a TN product depends on the operators it comprises only for times not later than its latest time argument. The question of causality of TN products thus reduces to that for quantum equations of motion.

Proof of this theorem is a simplified version of the proof of causality of quantum response functions in Ref. [7]. We break the integration in (7) into $m$ domains, labelled by $k=1, \cdots, m$, such that,

$$
\begin{equation*}
t_{1}^{\prime}, \cdots, t_{k-1}^{\prime}, t_{k+1}^{\prime}, \cdots, t_{n}^{\prime}<t_{k}^{\prime} \tag{18}
\end{equation*}
$$

Within the $k$ th domain, the $k$ th factor in the product in (7) is transformed as follows, (cf. eq. (10))

$$
\begin{array}{r}
\int_{-\infty}^{\infty} d t_{k}^{\prime}\left[\delta^{(-)}\left(t_{k}-t_{k}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{-}\left(t_{k}^{\prime}\right)+\delta^{(+)}\left(t_{k}-t_{k}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{+}\left(t_{k}^{\prime}\right)\right] \\
=\int_{-\infty}^{\infty} d t_{k}^{\prime} \hat{\mathcal{A}}_{+}\left(t_{k}^{\prime}\right)\left[\delta^{(-)}\left(t_{k}-t_{k}^{\prime}\right)+\delta^{(+)}\left(t_{k}-t_{k}^{\prime}\right)\right] \\
=\hat{\mathcal{A}}_{+}\left(t_{k}\right) \tag{19}
\end{array}
$$

Indeed, the latest operator in eq. (9) is positioned between the $\bar{T}$ and $T$-ordered products irrespective of its C-contour index (cf. eq. (110) in Ref. [7]). The integration over remaining variables is restricted to,

$$
\begin{equation*}
t_{1}^{\prime}, \cdots, t_{k-1}^{\prime}, t_{k+1}^{\prime}, \cdots, t_{n}^{\prime}<t_{k} \tag{20}
\end{equation*}
$$

making the "no-peep-into-the-future" theorem evident.
Relativistic causality. - As a comparatively simple example, consider the pair time-normal product,

$$
\begin{align*}
& \mathcal{T}: \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}\right):=\int_{-\infty}^{\infty} d t_{1}^{\prime} \int_{-\infty}^{\infty} d t_{2}^{\prime} T_{C} \\
\times & \left.\times \delta^{(+)}\left(t_{1}-t_{1}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{1+}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}^{\prime}\right)+\delta^{(-)}\left(t_{1}-t_{1}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{1-}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}^{\prime}\right)\right] \\
\times & {\left[\delta^{(+)}\left(t_{2}-t_{2}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2+}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime}\right)+\delta^{(-)}\left(t_{2}-t_{2}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2-}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime}\right)\right] . } \tag{21}
\end{align*}
$$

Hereinafter we assume that $t_{1}>t_{2}$. In the spirit of the above proof, we break the integration into the two domains, $t_{1}^{\prime}>t_{2}^{\prime}$ and $t_{2}^{\prime}>t_{1}^{\prime}$. In both domains, time ordering is performed explicitly. Rearranging the terms and using (10) we find,

$$
\begin{align*}
\mathcal{T} & : \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}\right): \\
& =\int_{-\infty}^{t_{1}} d t_{2}^{\prime}\left[\delta^{(+)}\left(t_{2}-t_{2}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime}\right)\right. \\
+ & \left.\delta^{(-)}\left(t_{2}-t_{2}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right)\right]+\{1 \leftrightarrow 2\} \tag{22}
\end{align*}
$$



FIG. 2: Space-time geometry of the integral in eq. (21). Points $\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}$ and $\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}$ are shown as bold dots, and their past light cones as slanted lines. The thick vertical line represents the "integration path" $\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime},-\infty<t_{2}^{\prime}<t_{1}$. It consists of two sections, positioned inside ( $-\infty<t_{2}^{\prime}<\tilde{t}$, solid) and outside ( $\tilde{t}<t_{2}^{\prime}<t_{1}$, dashed) of the past light cone of $\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}$. Other lines guide the eye.

The integral here is illustrated in Fig. 2, where the spacetime points $\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}$ and $\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}$ are drawn as bold dots, and the domain $\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}^{\prime},-\infty<t_{1}^{\prime}<t_{2}$ ("integration path") as a thick vertical line with solid and dashed sections.

Now, what kind of "no-peep-into-the-future" theorem would one expect in relativity? Assuming that the dependence of operators on various perturbations is relativistically causal, it is sufficient to assume that space-time arguments of the operators which a time-normal product comprises are confined to the union of the past light cones of its arguments. Without assumptions about quantum dynamics, eq. (22) explicitly violates this condition. So, in Fig. 2] the integration path extends into the future beyond the point $\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}$. The minimal dynamical assumption one has to make is that two operators commute if their arguments are separated by a space-like interval (it is one of Wightman's axioms 21]). Such commutativity holds for $\hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right)$ and $\hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime}\right)$ with $\tilde{t}<t_{2}^{\prime}<t_{1}$, where $\tilde{t}$ is the time when the integration path exits the past light cone of $\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}$ (Fig. (2). With this observation, the contribution from the dashed section of the integration path in Fig. 2 reduces to, (cf. eq. (10))

$$
\begin{gather*}
\int_{\tilde{t}}^{t_{1}} d t_{2}^{\prime}\left[\delta^{(+)}\left(t_{2}-t_{2}^{\prime}\right)+\delta^{(-)}\left(t_{2}-t_{2}^{\prime}\right)\right] \hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}^{\prime}\right) \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right) \\
=\theta\left(t_{2}-\tilde{t}\right) \hat{\mathcal{A}}_{2}\left(\boldsymbol{r}_{2}, t_{2}\right) \hat{\mathcal{A}}_{1}\left(\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}\right) \tag{23}
\end{gather*}
$$

The offending contribution from $t_{2}^{\prime}>t_{2}$ cancelled. Similar arguments apply to the second term in (22) [25].

Conclusion. - We have demonstrated, both by example and by a formal proof, that causality violations, occuring if Kelley-Kleiner's definition of the time-normal operator ordering is taken outside the rotating wave approximation, are eliminated by putting the amended definition of Refs. [7, 8] to use. Relativistic causality was
verified for a time-normal average of two operators, while extention to more than two operators and, much more importantly, to renormalised theories remains subject to further work.

Acknowledgements. - The authors thank A.Kaplan and W.P.Schleich for enlightening discussions, and D.Greenberger for comments on the manuscript. Support of SFB/TRR 21 and of the Humboldt Foundation is gratefully acknowledged.
[1] E.Fermi, Rev.Mod.Phys. 4, 87 (1932); M.I.Shirokov, Yad.Fiz. 4, 1077 (1966) [Sov.J.Nucl.Phys. 4, 774 (1967)].
[2] M. de Haan, Physica 132A, 375, 397 (1985).
[3] V.P.Bykov and V.I.Tatarskii, Phys.Lett.A136, 77 (1989).
[4] V.I.Tatarskii, Phys.Lett. A144, 491 (1990).
[5] P.W.Milonni, D.F.V.James and H.Fearn, Phys.Rev. A52, 1525 (1995); M.Fleischhauer, J.Phys. A31, 453 (1998); S.Bachmann, G.M.Graf, and G.B.Lesovik, J. Stat. Phys. 138, 333 (2010).
[6] L.I.Plimak and S.Stenholm, Ann.Phys. 323, 1963 (2008).
[7] L.I.Plimak and S.Stenholm, Ann.Phys. 323, 1989 (2008).
[8] L.I.Plimak and S.Stenholm, Ann.Phys. 324, 600 (2009).
[9] L.I.Plimak and S.Stenholm, arXiv: 1104.3764, 1104.3809 (2011).
[10] L.I.Plimak and S.Stenholm, arXive:1104.3825 (2011).
[11] Roy J. Glauber, Phys. Rev. 130, 2529 (1963).
[12] P.L.Kelley and W.H.Kleiner, Phys. Rev. 136, A316 (1964); R.J.Glauber, Quantum Optics and Electronics, Les Houches Summer School of Theoretical Physics (Gordon and Breach, New York, 1965).
[13] E.Wolf, L.Mandel, Optical Coherence and Quantum Optics (Cambridge University Press, 1995).
[14] S.S. Schweber, An Introduction to Relativistic Quantum Field Theory (Dover, 2005).
[15] J.S.Schwinger, J. Math. Phys. 2, 407 (1961). O.V.Konstantinov and V.I.Perel, Zh. Eksp. Theor. Phys. 39, 197 (1960) [Sov. Phys. JETP 12, 142 (1961)]; L.V.Keldysh, ibid. 47, 1515 (1964) [20, 1018 (1964)].
[16] A.N.Vasil'ev, Functional methods in quantum field theory and statistical physics (Gordon and Breach, 1998).
[17] L.I.Plimak, Phys. Rev. A 50, 2120 (1994).
[18] F.A.Beresin, The method of second quantization (Academic Press, New York, 1966).
[19] A.Kaplan, unpublished.
[20] W.G.Unruh, Phys. Rev. D14, 870, (1976).
[21] A.S.Wightman and L.Garding, Ark.fys. 28, 129 (1964).
[22] While conditions 1-5 appear to specify (77) uniquely (cf. Ref. [6], appendix 2), we do not claim this as a theorem.
[23] Vacuum $|0\rangle$ is a squeezed state of the oscillator with frequency $\omega_{0} / 2$. Oscillations of $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$ reflect its evolution. See, e.g., W.P.Schleich, Quantum Optics in Phase Space (Wiley, 2001), p. 119.
[24] Note also that $\langle 0| \hat{p}^{2}(t)|0\rangle$ dutifully returns to its vacuum value $\hbar m \omega_{0} / 2$ for $t \geq 2 T_{0}$
[25] The contribution to (21) thus comes from the points $\boldsymbol{r}_{1}, t_{1}, \boldsymbol{r}_{2}, t_{2}$ themselves plus the intersection of their past light cones. This is a stronger result than the relativistic "no-peep-into-the-future" theorem, but it may well be an artifact of the product of two operators.

